

St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075
248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)
www.stjohnsarmenianchurch.org

The Reverend Father Garabed Kochakian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian, *Pastor Emeritus*

The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



Sunday Bulletin

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

August 31, 2014

THIRD SUNDAY AFTER ASSUMPTION

ԵՐՐՈՐԴ ԿԻՐԱԿԻ ՅԵՏ ՎԵՐԱՓՈԽՄԱՆ

THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*...9:00 am

Divine Liturgy / *Ս. Պատարագ*9:45 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Isaiah 9:8-19, 2 Corinthians 1:1-11, Mark 4:35-40

LECTOR: Sara Andonian

Our Church and Parish is a place where . . .

- All people are welcome
- Every person is a minister
- The world is our collective responsibility
- Disciple making is our goal, and
- Worship is our duty and delight

GENERAL INFORMATION

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm
After hours in an emergency, please contact:
Pastor's Cell: 248-225-9888

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized." Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary.

Marriage Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date. Wedding packets are available at the Church Office.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Sunday Bulletin Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to mkafrican@sjachurch.org no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday requested. Request forms are available in the Church Lobby. Ask a Parish Council member.

PARISH COUNCIL OF ST. JOHN ARMENIAN CHURCH 2014—2015

Karmen A. Santourian, Chairman
Jeffrey E. Axt, Vice Chairman
Michael Kazarian, Treasurer
Marianne Dardarian, Secretary
Jacqueline ElChemmas, Ass't Treasurer
Ardis Gregory, Ass't Secretary

Dr. Mary Alani, Advisor
George Boyagian, Advisor
Peter S. Egigian, Advisor
Ara Hachigian, Advisor
Christopher Korkoian, Advisor
John R. Kalajian, First Alternate
Paul Andonian, Second Alternate

TODAY'S GOSPEL: MARK 4:35-40

On that day, when evening had come, he said to them, "Let us go across to the other side." And leaving the crowd, they took him with them, just as he was, in the boat. And other boats were with him. And a great storm of wind arose, and the waves beat into the boat, so that the boat was already filling. But he was in the stern, asleep on the cushion; and they woke him and said to him, "Teacher, do you not care if we perish?" And he awoke and rebuked the wind, and said to the sea, "Peace! Be still!" and the wind ceased, and there was a great calm. He said to them, "Why are you afraid? Have you no faith?" And they were filled with awe, and said to one another, "Who then is this, that even wind and sea obey him?"

ԱՅՍՕՐՈՒԱՅ ԱԻԵՏԱՐԱՆԸ—ՄԱԻԿՈՍ 4:35-40

Նոյն օրը՝ երբ իրիկուն եղաւ, ըսաւ անոնց. «Եկէ՛ք ծովուն միւս եզերքը անցնինք»: Անոնք ալ բազմութիւնը արձակելով՝ առին զինքը, քանի նաւուն մէջ էր. ուրիշ նաւակներ ալ կային անոր հետ: Ու հօր փոթորիկ մը եղաւ եւ ալիքներ նաւուն վրայ կը խուժէին այնպէս որ արդէն կը լեցուէր. իսկ ինք՝ նաւուն ետեւի կողմը՝ բարձի վրայ կը քնանար: Արթնցուցին զինքը եւ ըսին իրեն. «Վարդապետ, հոգ չե՛ս ըներ որ կը կորսուինք»: Ուստի ելլելով՝ սաստեց հովը եւ ըսաւ ծովուն. «Դադրէ՛, լուռ կեցիր»: Հովը դադրեցաւ, ու մեծ խաղաղութիւն եղաւ: Ըսաւ անոնց, «Ինչո՞ւ այդպէս երկչոտ էք, Ինչպէս կ'ըլլայ՝ որ հաւատք չունիք»: Անոնք չափազանց վախցան, եւ կ'ըսէին իրարու, «Արդեօք ո՞վ է ասիկա, որ նոյնիսկ հովն ու ծովը կը հնազանդին իրեն»:

DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY IN THE NURSERY ROOM

WEDNESDAY, SEPTEMBER 17TH, NOON-2 PM

BRING YOUR LUNCH AND YOUR BIBLE - ALL ARE WELCOME!

PLEASE NOTE—CHURCH COMPLEX CLOSED MONDAY, SEPTEMBER 1ST

HAVE A HAPPY & SAFE LABOR DAY HOLIDAY

PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED

Dawn Derouchie
George Keurajian
George Zamanian

George Douroujalian
Aida Petrosyan

Margaret & Souren Gozmanian
Mary Sarafian

ALTAR FLOWERS

The red roses adorning the altar today were presented in loving memory of
Mary Karamanian.

WELCOME TO PARISH ADMINISTRATOR GARY MELIKIAN

Today, the Pastor and Parish Council officially welcomes our new Parish Administrator, Mr. Gary Melikian, as he begins his service in our parish.

Gary is a son of St. John's having grown up in our community. During his adult years he had lived away from Detroit until his return home three years ago. Since then he has been active in our Komitas Choir, the Annual Festival, the Men's Society as well as other parish activities.

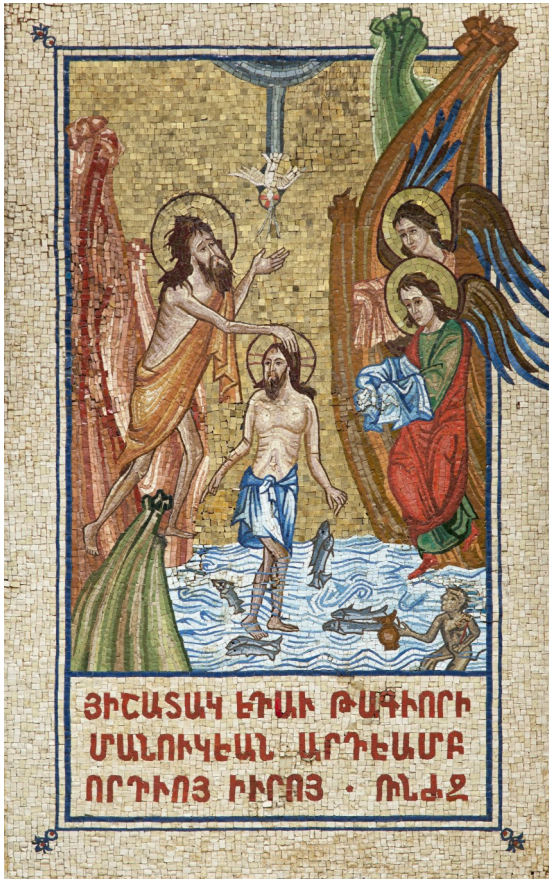
He brings with him much knowledge and experience that certainly will enhance our parish's day to day life.

Welcome Gary!

We pray for your ministry and successful works.

PASTOR'S NEW OFFICE HOURS BEGINNING SEPTEMBER 2, 2014
Tuesday, Wednesday and Friday: 9:30 am—5:00 pm

CHURCH SCHOOL OPENS NEXT SUNDAY, SEPTEMBER 7TH
REGISTRATIONS ARE NOW BEING ACCEPTED.



*Sunday, September 21, 2014
Godparent / Godchild Sunday
“The Love That Lasts A Lifetime”*

*Come celebrate and renew your promises
made at Baptism between
Godparent and Godchild . . .*

*Faith, Hope, Love and Baptism
Havadk, Hooy, Ser yev Mgrdootiun
Հաւատք, Յոյս, Սէր եւ Մկրտութիւն*

*You that have been Baptized into Christ
and have put on Christ. Alleluia.*

*Vor ee Krisdos mgrdetsayk,
uzKrisdos uzketsyal ek. Alleluia.*

*Որ ի Քրիստոս Մկրտեցալք
զՔրիստոս զգեցեալ էք: Ալէլուիա՝*

**COMPLIMENTARY RECEPTION AND LIVE ENTERTAINMENT BY
THE GROUP EARTH ANGELS. ALL ARE INVITED.**

Please phone the church office if you wish to participate in the blessing service. .

SUNDAY, SEPTEMBER 14TH, ST. NERSESS SEMINARY FUNDRAISER

The Women's Guild and the Men's Society will host a brunch after worship to raise funds for the Seminarians at St. Nersess Seminary. The cost is \$10 for adults and \$5 for children under five. Goodwill offerings will also be accepted. The chairs for this event are Kim and John Kalajian. Please contact Kim at 248-788-6767 or kimkalajian@gmail.com if you would like to make a donation or if you are willing to help.



BASHDON HOKEHANKUSDYAN
REQUIEM SERVICE FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST
Today, during the Divine Liturgy, we offer our prayers as the community of
St. John's for the souls of the departed servants of Christ.

**MARY KARAMANIAN, 11th Year, In Loving Memory, Mother, Grandmother,
Great Grandmother**

Requested by Edward Karamanian
Sylvia Axt
Lillian Karamanian
Kirk & Kathy Karamanian & Kyle
Craig & Gina Karamanian, Gabriel & Natalie
Tom & Sandra Williams, Rees, Ryan & Sydney
Carey & Laura Axt, Lauren & Joseph

MARY KARAMANIAN

Requested by Jeffrey, Renee' & Wolfgang Axt

HOVANESE DEMIRJIAN, Grandfather, Great Grandfather, Great Great Grandfather
KIRKOR DEMIRJIAN, Father, Grandfather, Great Grandfather
HRIPSEME DEMIRJIAN, Mother, Grandmother, Great Grandmother

Requested by Mr. & Mrs. John Mehlhope
Mr. John Demirjian
Mr. & Mrs. Jack Arnold
Mr. & Mrs. Rick Brossart & Family
Mr. & Mrs. Tony Botma
Suzanne Demirjian

ANNIG & ARSHAG KRIKORIAN

RAFFI ZAVEN KRIKORIAN

ROSE MALKASIAN

NEVART BERBERIAN

EDWARD A. JIZMEJIAN

Requested by Alma Krikorian

Մի վախճար, վասն զի ես քեզ
փրկեցի,
քեզ քու անունովդ կանչեցի, դուն
իմս ես:
Երբ ջուրերէն անցնիս, ես քեզի
հետ պիտի ըլլամ,
Երբ գետերէն անցնիս, պիտի
չընկղմիս,
Երբ կրակի մեջէն քալես, պիտի
չայրիս.

Եսայեայ 43:1-2

Do not fear, for I have redeemed you;
I have called you by name, you are
mine.

When you pass through the waters, I
will be with you;
and through the rivers, they shall not
overwhelm you;
when you walk through fire you shall not
be burned,
and the flame shall not consume you.

Isaiah 43:1-2

What is the Life of an Orthodox Christian?

First we must know what Orthodox means. It is not a brand or classification, a particular type, or even as we think, a denomination. Yes, the churches have names that differentiate their types of beliefs... Catholic, Orthodox, Lutheran, Protestant, Baptist etc., but the greater question is: Are you a true Christian? The word 'true' is rendered as 'orthodox.' With a capital "O" it defines not only the truth but the Faith which is followed. As members of the Armenian Church we strive to be faithful, pious, obedient and true, and to live according to the teachings of Christ and move our total being to be IN HIM.

The Orthodox Armenian Christian is one who really experiences the ever presence of God in worshipping him and in the way we live every day. God is the fountain spring of all that exists, life, motion and being who we are. From the very beginning He gave breath to us, putting in us His Image and likeness. The power of this breath which we call "Holy Spirit" fills all things and is everywhere in the world. By His Holy Spirit we can be in communion with God. This is the main endeavor for every Christian: to be true to God, true and complete in praising Him and doing what He commands.

To be Orthodox means to be in full communion with God, to accept what He demands and commands of us, and to be in communion with God, through Him. Christ has made this possible by making life revolve around his Holy Table, the Altar of God from where His sacrifice keeps us connected in His Body and Blood.

When we *take and eat*, as He commands, we are in union with Him to the fullest we can ever be. We are in God. We are true, we are Orthodox in faith, hope and the love of Christ.

Are you Orthodox?

COMING EVENTS AT ST. JOHN'S & IN THE COMMUNITY

SUNDAY, SEPTEMBER 21
GODPARENT & GODCHILD BLESSING
(see announcement on page 5)

WEDNESDAY, SEPTEMBER 24, 10:00 AM—2:00 PM
SANCTUARY, MUSEUM TOUR & LUNCHEON
(see announcement on next page)

THURSDAY, SEPTEMBER 25, 6:30-9:30 PM
FESTIVAL OPENING NIGHT / STROLLING CULINARY RECEPTION
AND EVENING WITH THE ARTS
FEATURING SIGNED INTAGLIO ETCHINGS BY SUSAN KACHADOORIAN-HINDS
PRESENTED BY THE FINE ARTS COMMITTEE
FOR RESERVATIONS: CONTACT DAN CRISTIANO 313-291-3194
dcristiano@sbcglobal.net
(see announcement on bulletin board)

FESTIVAL WEEKEND
FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY, SEPTEMBER 26-27-28

SATURDAY, OCTOBER 4, 6:30 PM
A Vintage Affair presented by the Armenian Renaissance Association, Huron River
Hunting Club. For information call Diana Shoushanian 248-474-4865

SATURDAY, OCTOBER 11—AGBU GALA—Cultural Hall

SATURDAY, OCTOBER 25, 6:30 PM—KEF TIME KEGHI II
presented by the Nor Keghi Association, www.keghi.org,
St. John's Cultural Hall

SUNDAY, OCTOBER 26, 3:00 PM—SIMA TRIO OF NEW YORK
Presented by St. John's Music Guild, Cultural Hall. Internationally acclaimed musicians: cellist Ani Kalayjian, pianist Sofya Melikyan, and violinist Sami Merdinian.
\$20 adults; \$10 students and children under 18
For tickets, please contact the Church Office at 248-569-3405

SANCTUARY, MUSEUM TOUR AND LUNCHEON
WEDNESDAY, SEPTEMBER 24, 2014, 10:00 AM—2:00 PM

Once again, as part of the many Festival programs this year, we will open our doors to those who wish to visit our church campus and experience the rich heritage of faith and culture within St. John's sanctuary and the Alex and Marie Manoogian Museum.

The program will begin at 10:00 am with a tour of the sanctuary conducted by Father Garabed. A musical portion will be performed by Deacon Rubik with organ accompaniment by Margaret Lafian. At 11:00 am, the group will proceed to the Alex and Marie Manoogian Museum where director Lucy Ardash and her docents will provide a tour of the museum and its precious artifacts, some dating back thousands of years.

Details of the tours and luncheon and registration forms are available in the lobby. Questions may be directed to: **Linda Tiffany, 248-549-7106, anytiff@comcast.net.**

REMINDER
CHANGE IN SENIOR LUNCH SCHEDULE

The Tuesday Lunch Club (aka Senior Lunch) the day after Labor Day has been re-scheduled for one week only. There will be no lunch on Tuesday, September 2nd.

Instead, Tuesday Lunch Club will be held on Wednesday, September 3rd.

This rescheduling is due to the first day of AGBU School pickup,
rental activity, parking, traffic and safety concerns.

Please make a note of this change.

The normal schedule will resume on Tuesday, September 9th.

Thank you.

AT THE PARISH BOOKSTORE

New items from Armenia: Jewelry, Silver Crosses, Worry Beads!

NEW: Armenian English Practical Heritage Dictionary—SC—\$25.00

3,000 entries, color illustrations, easy-to-use

NEW: Armenian Alphabet Flash Cards—\$9.00

Armenian Vegan—SC—\$20.00

Recipes from Musa Dagħ—SC—\$22.00

An Armenian cookbook in a dialect of its own

Armenian Church Hye Q—\$20.00

A game of cards to achieve Armenian Church literacy

The largest retailer of Armenian books, recordings and gifts in the Midwest!

Stop by and browse . . .

The Women's Guild is proud to announce the
THIRD PRINTING

ARMENIAN CUISINE PRESERVING OUR HERITAGE

Available now in our bookstore or by calling
Marianne Dardarian 248-661-0617

WANTED: USED ARMENIAN BOOKS

The Parish Bookstore is accepting donations of gently used books on Armenian subjects written in English for its **Used Book Sale** at this year's FESTIVAL. Kindly drop off books at the Church Office during business hours or on Sundays. Receipts are available in the Church Office.

GRANDMA'S ATTIC

We are now accepting gently used and clean items for the Festival weekend. Donate household items, small electronics, children's toys, games, puzzles, accessories (belts, scarves, jewelry), books, CDs, DVDs, artwork, collectibles, picture frames, dishes, glassware, vases, etc. **NO CLOTHES OR SHOES.** Please drop off your donations at the Maintenance Office. Make sure they are properly wrapped, *especially fragile items*. Receipts are available in the Church Office.

WOMEN'S GUILD NEWS

Festival Summer Baking – No baking this Monday and Tuesday, but we look forward to seeing you after the Labor Day holiday. All parishioners and friends are welcome and encouraged to join us this summer in the church kitchen beginning at 9:00 am. You will learn to make delicious traditional Armenian delicacies and have fun at the same time. We will be making ***Khalkha*** on Monday, September 8th and ***Spinach Beoreg*** on Tuesday, September 9th. For information contact Dolly Matoian at 248-737-9055.

Knitting Group – September knitting will be on **Thursday, September 4th**. After this initial meeting, the date will return to the 3rd Thursday of the month. Please consider joining this dedicated and fun group by contacting Linda Assarian at 248-332-0816.

*Take the opportunity to make new and lasting friendships
while doing service for the Lord.*

How does your garden grow?

Sweet Basil donations are
needed for the Feast of the
Exaltation of the Holy Cross—

Khach Veratsee Dohn—

Խաչ Վերաքի Տօն

Sunday, September 14th

On that day the traditional
Blessing of the Four Corners of

the World will be held with the Holy Cross adorned with Sweet Basil.

Bring your basil plants or pickings to the church kitchen by
Friday, September 12th.

Donations will be acknowledged in the Sunday Bulletin. Please phone
the church office with your name and any special requests.



ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarestseh.

Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness.
(Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the GIVER says:

Mahs yev pazheen yegheetseen kez ee Soorp Badarakes.

Մաս եւ բաժին եղիցին քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

My portion is God forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says: **Christ is revealed amongst us.**

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says: **Blessed is the revelation of Christ.**

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham orhnootyoon nora ee peran eem.

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.